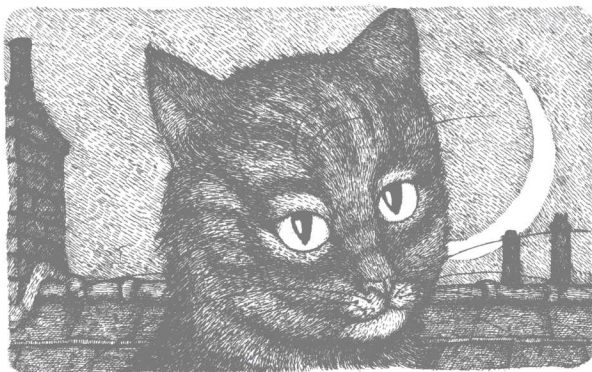
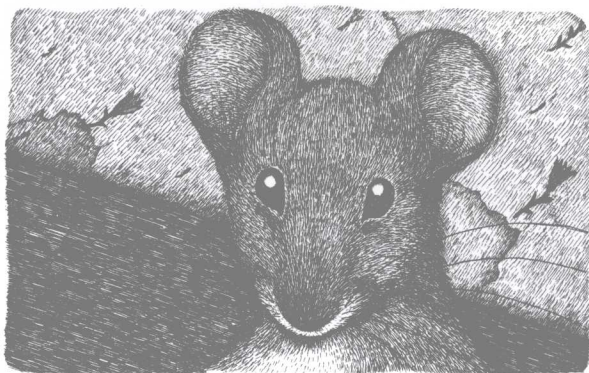




阿莲娜、老鼠和巨猫

文/图 苏西·博达尔 译 漪然

苏西·博达尔 文/图 漪然 译



阿莲娜 老鼠 和巨猫

图书在版编目(CIP)数据

阿莲娜、老鼠和巨猫 / (瑞士) 苏西·博达尔著; 漪然译. —上海: 华东师范大学出版社, 2009
(七色花绘本)

ISBN 978-7-5617-6914-0

I. 阿... II. ①苏...②漪... III. 图画故事—瑞士—现代 IV. I522.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第012824号

SELINA, PUMPERNICKEL UND DIE KATZE FLORA

By Bohdal Susi

Copyright © 1981 by NordSüdVerlag AG Zurich / Switzerland

Simplified Chinese translation copyright © 2009 by East China Normal University Press

Published through Beijing Star Media.

All rights reserved.

上海市版权局著作权合同登记图字: 09-2008-330号



献给曼弗雷德

丛 书 名 七色花绘本

书 名 阿莲娜、老鼠和巨猫

文 图 苏西·博达尔

翻 译 漪 然

特约编辑 刘 畅

责任编辑 谢少卿

文字编辑 王 隽

责任校对 邱红穗

装帧设计 卢晓红

出版发行 华东师范大学出版社

社 址 上海市中山北路3663号 邮编 200062

电话总机 021-62450163转各部门 行政传真 021-62572105

客服电话 021-62865537 (兼传真)

门市(邮购)电话 021-62869887

门市地址 上海市中山北路3663号华东师范大学校内先锋路口

网 址 www.ecnupress.com.cn

印 刷 者 上海当纳利印刷有限公司

开 本 889×1194 16开

印 张 1.75

版 次 2009年5月第一版

印 次 2009年5月第一次

书 号 ISBN 978-7-5617-6914-0/G·3859

定 价 14.00元

出 版 人 朱杰人

(如发现本版图书有印订质量问题, 请寄回本社客服中心调换或电话021-62865537联系)



在一个大城市的小阁楼上，住着小姑娘阿莲娜。每天下午，她都会舒服地躺在自己的小床上，想象着远方的大海、森林和神奇的动物。

一天下午，她正做着这样的白日梦，忽然，在地板上看见了一个老鼠洞！不久前，这儿还没有这个洞呢。阿莲娜很是好奇，她屏住呼吸，静静地等待着，想看看究竟会发生什么。没过一会儿，一只很小的老鼠钻了出来，它坐在地板上，开始仔细梳洗身上的皮毛。它做得那么认真，根本没注意到小姑娘在看它，可阿莲娜很想和小老鼠打个招呼，就说了一句：“你好呀。”

虽然，她的声音已经放得很轻了，可还是把小老鼠给吓了一跳。不过当它抬起头，看见阿莲娜友好的目光时，它就放下了心来。阿莲娜喜欢小动物，这一点就是小老鼠也能立刻感觉出来。

“我叫你黑面包好吗？”阿莲娜问小老鼠，“你喜欢这个名字吗？”

“啊，这个名字很棒！”小老鼠说着，在地板上连蹦了三下，“黑面包！这个名字我喜欢。”

于是，黑面包快活地擦了擦它的小鼻子，消失在了老鼠洞里。



第二天晚上，阿莲娜悄悄从厨房拿来了一小块奶酪，把它放在老鼠洞口，黑面包立刻就闻着味儿出现了。

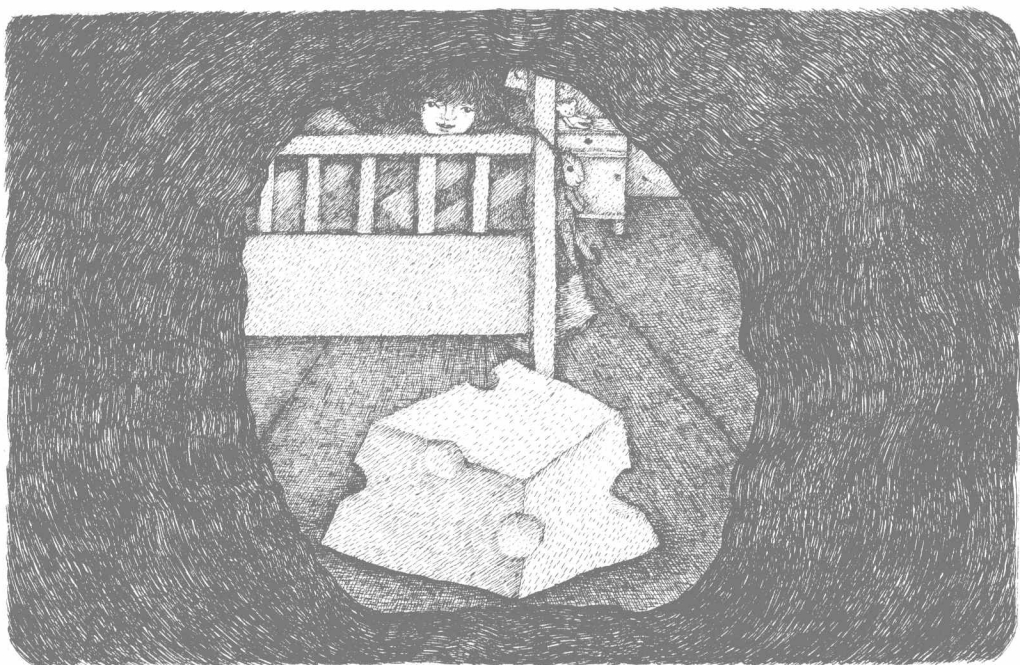
“是瑞士干酪！我最喜欢的奶酪！”

它开心得要命，立刻啃了一大口，然后就一口接着一口，把这顿奶酪大餐吃个一干二净。

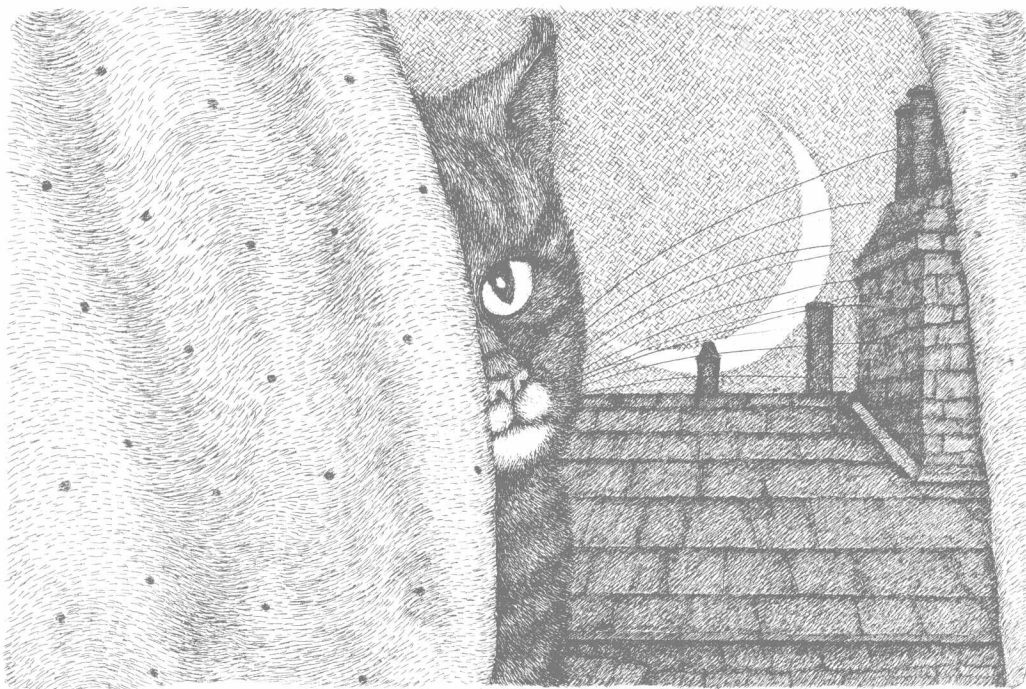
吃完了奶酪，黑面包给阿莲娜讲了一个故事，一个有关老鼠魔女的故事，她在老鼠们的宴会上跳了一段奇妙的舞蹈。“她跳啊，跳啊，”黑面包起劲儿地说着，“一直跳到所有的老鼠都跟着她跳起舞来，一直跳得飞上了天，到第二天天亮才回到地面。”

阿莲娜被这个故事迷住了，这天晚上，黑面包不得不连着把这个故事讲了三遍。

打这以后，阿莲娜就经常给黑面包带去好吃的奶酪，而黑面包也经常给她讲一些好听的故事，他们在一起度过了许多美妙的时光。







可有一天晚上，黑面包一直没有从洞里出来，阿莲娜感觉很奇怪，她只好反复叫着小老鼠的名字，叫了好几声，终于，黑面包从老鼠洞里探出了脑袋，可它看起来战战兢兢的，像是被谁吓坏了。

“你怎么啦？”阿莲娜担心地问。

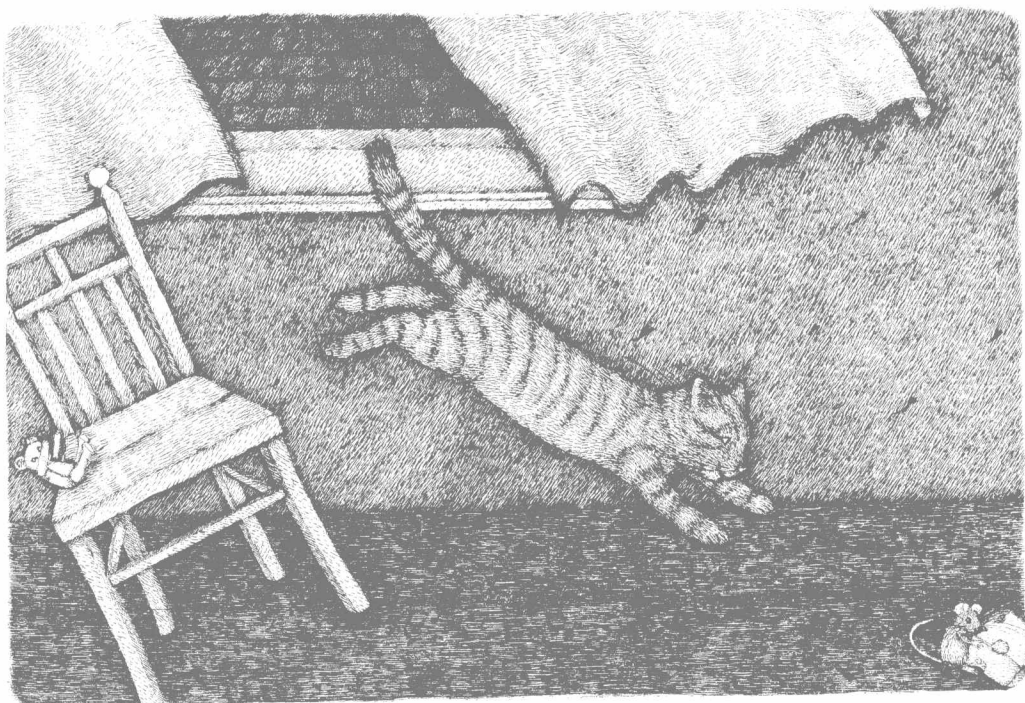
黑面包用它的小脚爪指着窗外，神情紧张地说：“你看见那只可怕的大猫了吗？它刚才就在那里！”

真的，有一只大猫坐在窗外，正带着一副垂涎欲滴的模样，偷瞥着黑面包。

那是花花，整个城市里最厉害的捕鼠能手。阿莲娜赶紧跑到窗户边，赶跑了大猫。“别再到这儿来！”她冲着花花喊道。

可是，第二天，大猫就又溜了回来。





花花悄无声息地窜上窗台，溜进房间，一下子，就把黑面包给抓住了。虽然黑面包拼命挣扎，可还是没能挣脱花花的利爪。

就在它快要绝望的时候，阿莲娜出现了。她跳到花花跟前，大叫一声：“你看，屋顶有只胖鸽子在飞！”

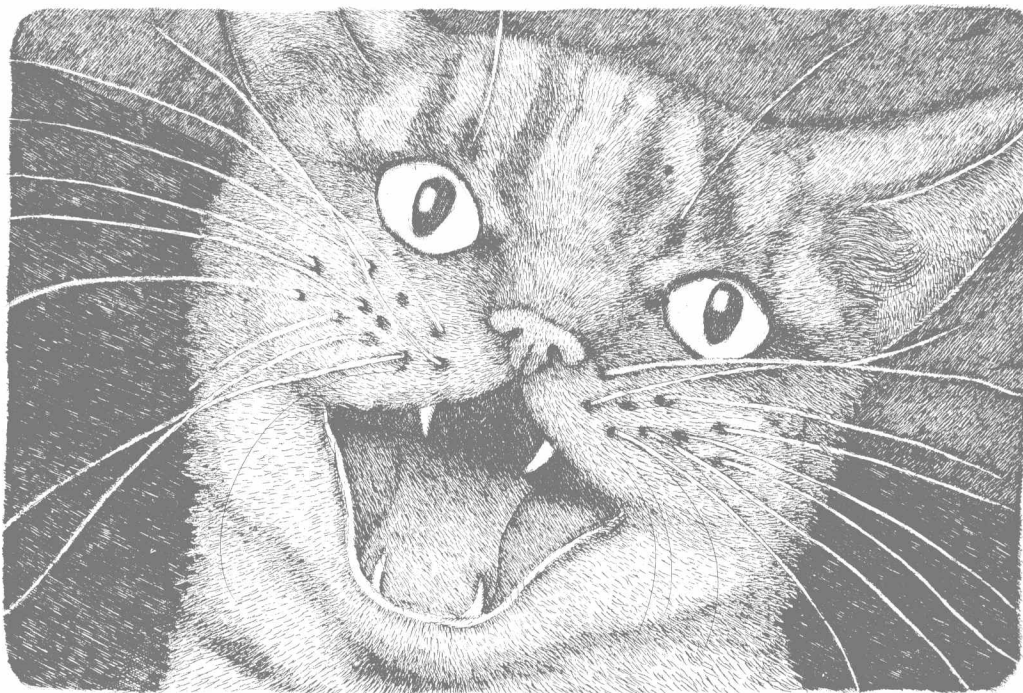
花花听到“鸽子”，就扭头去看，与此同时，松开了捏着黑面包的爪子。小老鼠趁机逃了出来，阿莲娜立刻把它藏在了自己的围裙口袋里。

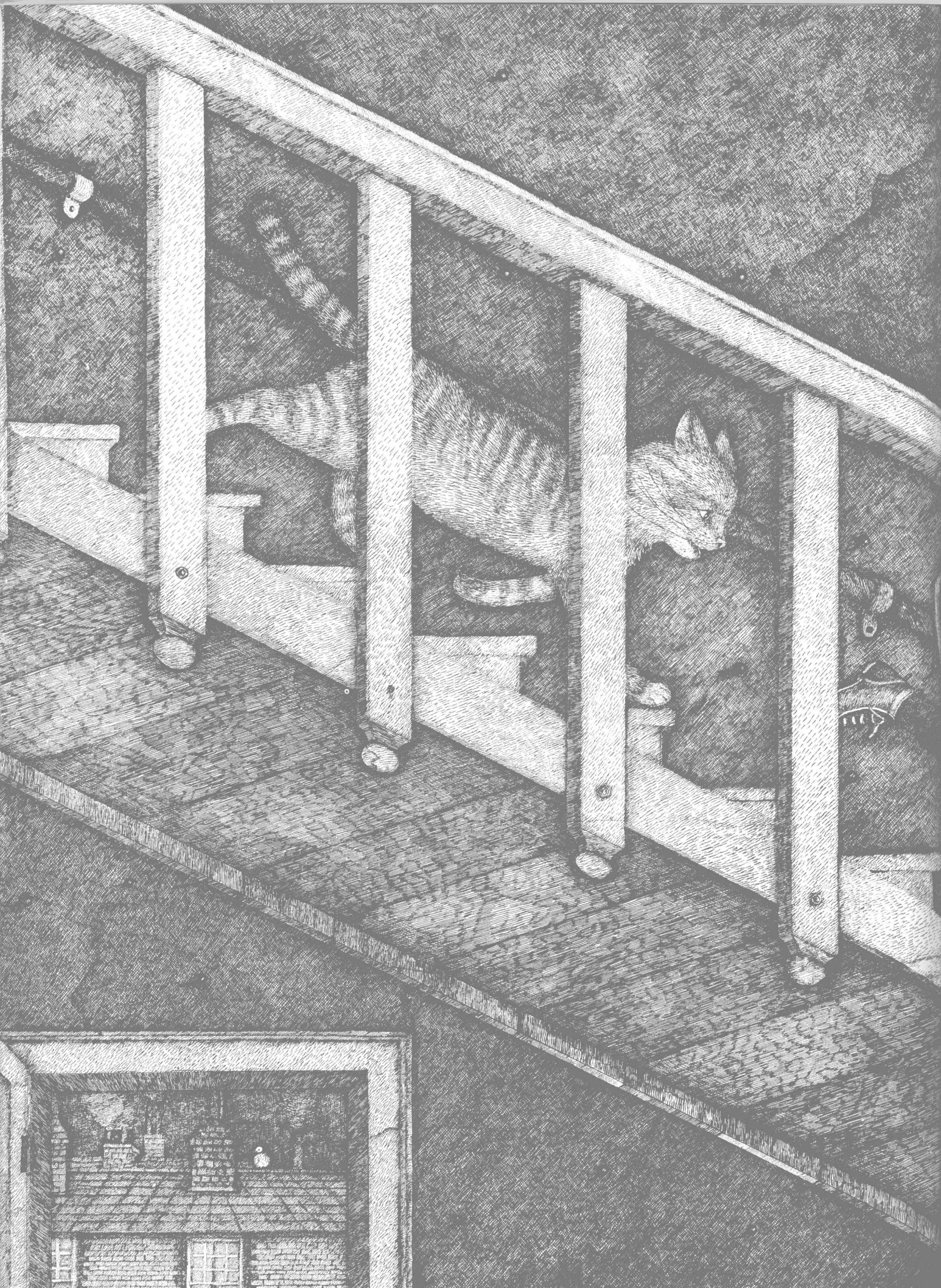




花花还从来没有遇上过这种奇耻大辱——它这样一个全城最棒的捕鼠能手，居然让到手的猎物从鼻子底下溜了！它勃然大怒，发出了恼火无比的嘶嘶叫声：“把那个小耗子还给我！马上！”

“不，我不会把我的朋友送给你吃！”阿莲娜说着，想把花花赶走。可是花花不愿就这么善罢甘休，它跳起来，露出尖尖的牙，两眼闪着凶光，摆出一副要把小姑娘和小老鼠一起吃掉的模样。





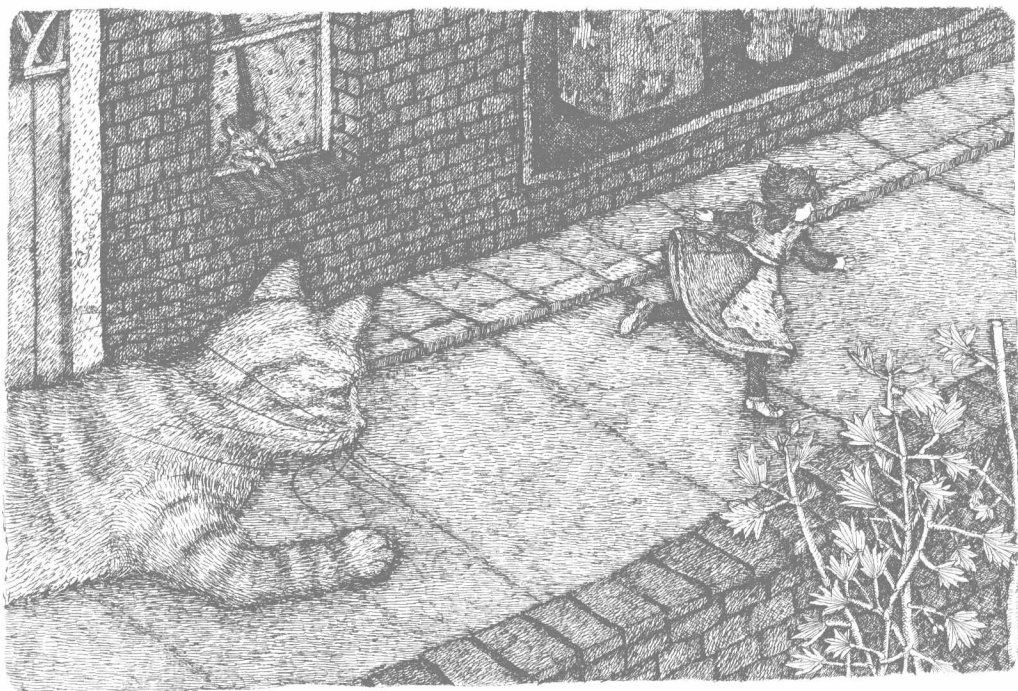
阿莲娜还没见过这么凶的野猫，她吓坏了，连忙跑出自己的房间，跑下了楼梯，跑向了大街……花花在她后面紧追不舍，这让阿莲娜更害怕了，她越是怕得厉害，身后的那只猫就变得越大。



阿莲娜觉得身后的脚步声越来越响，她回头一看，只见花花已经变得像一只牧羊狗那么大了。这让她觉得更可怕了，于是她更拼命地加快速度往前跑。跑了一段路，她又回头去看，只见花花已经变得有一匹马那么大了！

就这样，阿莲娜一个劲儿跑，花花一个劲儿变大，它的脚爪震得大楼都往下掉灰渣，它的尾巴让烟囱顶上的灰烟都打起了旋儿。

阿莲娜不敢再回头看了，她只管沿着大街跑啊跑，一直跑到前面没有路了，她才不得不停下来喘一口气。





这时，她身后的脚步声消失了，因为花花也停了下来。

“把小耗子还给我！”

花花的叫声在阿莲娜的背后轰响起来，与此同时，一股从巨猫嘴里喷出的热气，把她的头发都给吹乱了。

小姑娘慢慢转过身，只见两个铜铃般的猫眼正闪闪发光地瞪着她。

